

Der Generalbeauftragte in Italien des
REICHSMINISTERS
FÜR RÜSTUNG UND KRIEGSPRODUKTION
Der Beauftragte für die Fahrzeugindustrie

*Prof. Valletta
Ing. Peresino
c.p.c. Gr. Hoff. Gajal*

L'incaricato Generale per l'Italia del
MINISTRO DEL REICH

Milano, 23 Novembre 1943

Firma
S.A. Fiat
T U R I N

Uns. Zeichnen Dr. H/WJ.

Betr.: Bedarfsmeldung Kohle.

Zur Sicherstellung des künftigen Kohlenbedarfes ist jeweils bis spätestens (5. des) der Lieferung vorangehenden Monats eine Meldung des Bedarfes an Kohle erforderlich.

Für den Monat Dezember ist diese Bedarfsmeldung umgehend einzureichen. Sämtliche Meldung sind unter schärfster Berücksichtigung der vorhandenen Lagerbeständen abzugeben.

Betr.: Zahlungen.

Vom dem italienischem Kohlenmonopol sind Klagen über nicht fristgemässe Zahlungen seitens der italienischem Verbraucher geführt.

Um Schwierigkeiten hinsichtlich rechtzeitiger Lieferung der Kohle vorzubeugen ist unbedingt auf die Einhaltung der vereinbarten Liefer- und Zahlungsbedingungen zu achten.

REICHSMINISTERIUM FÜR RÜSTUNG UND KRIEGSPRODUKTION.
DER BEAUFTRAGTE FÜR DIE FAHRZEUGINDUSTRIE
IN ITALIEN.

Dr. Hahn

TRADUZIONE

L'incaricato Generale per l'Italia del
Ministro del Reich
per l'Armamento e la produzione bellica
L'incaricato per la costruzione dei veicoli

Milano, 23 Novembre 1943

Alla Ditta
S.A. Fiat
T O R I N O

Oggetto: Comunicazioni sul fabbisogno di carbone.

Per stabilire con sicurezza il futuro fabbisogno di carbone è necessario farci pervenire una comunicazione del fabbisogno stesso al più tardi entro il 5 del mese precedente a quello per il quale si chiede la fornitura.

Per il mese di dicembre questa richiesta va presentata immediatamente. Tutte le comunicazioni vanno trasmesse dopo un attento esame delle effettive rimanenze di magazzino.

Oggetto: Pagamenti

Da parte del monopolio italiano del carbone sono pervenute delle lagnanze in seguito ai pagamenti effettuati, dai consumatori italiani, oltre la scadenza dei termini.

Per prevenire le difficoltà relative al tempestivo approvvigionamento del carbone bisogna assolutamente attenersi a quanto pattuito circa l'approvvigionamento ed il pagamento.

MINISTERO DEL REICH PER L'ARMAMENTO E LA
PRODUZIONE BELLICA
L'INCARICATO PER L'INDUSTRIA AUTOMOBILISTICA
IN ITALIA.

Dr. Hahn